

Presentan el Glosario universitario de Lengua de Señas Mexicana

El texto aporta palabras básicas de uso común y las más recurrentes del entorno universitario

La [Coordinación de Extensión y Acción Social \(CEAS\)](#) [1] de la Universidad de Guadalajara (UdeG) presentó el [Glosario Universitario de Lengua de Señas Mexicana](#) [2] **dirigido a la comunidad sorda de Jalisco en los contextos escolares del nivel medio superior y superior.**

El jefe de la Unidad de Inclusión del CEAS, maestro Noé Albino González Gallegos, precisó que el glosario **contribuye a allanar las barreras de comunicación** que enfrenta la comunidad sorda.

“El **glosario viene a tender puentes para superar algunas de estas barreras**; un puente de comunicación o que promueva la comunicación entre las personas que pertenecen a la comunidad sorda y las personas oyentes”, dijo.

El glosario subsana necesidades comunicativas de los estudiantes de los niveles medio superior y superior que se enfrentan a un léxico especializado, técnico y con el lenguaje de las materias que cursan.

“**En la Lengua de Señas Mexicana (LSM) no estaba incorporado de manera natural porque no era común que los jóvenes sordos llegaran a este nivel educativo**”, subrayó.

El primer paso fue llegar a **un consenso de las lenguas para representar conceptos en el ámbito científico y académico que en el lenguaje común y cotidiano no existían**, como las palabras “paradigma”, “globalización” y “democracia”, entre otras.

En la construcción de las señas participaron la **Presidenta de la Asociación Deportiva y Cultural de Sordos de Jalisco, Ana Guadalupe Herrera Amaral** y el intérprete educativo y de conferencias de LSM español, **Jesús Andrés Parra Díaz de Sandi**.

El proceso consistió en **el diseño de las lenguas a cargo de los especialistas, la videograbación de las señas, la revisión y la corrección.** Luego se integró un comité técnico especializado en LSM y temas de inclusión, quienes colaboraron con la corrección y depuración de las señas.

El titular de la CEAS, maestro Gerardo Alberto Mejía Pérez, dijo que **esperan que los estudiantes sordos comiencen a familiarizarse con los términos más recurrentes del ambiente universitario.**

“De este modo, también aprendemos de la cultura sorda como una apuesta por la sensibilización y la creación de espacios más horizontales, interculturales y menos discriminatorios de las personas con discapacidad”, añadió Mejía Pérez.

Afirmó que el glosario pretende ser el primer paso del camino de aprendizaje de la lengua de señas mexicana directamente con la comunidad sorda.

Herrera Amaral, por su parte, dijo que el glosario la deja satisfecha, pues **será una herramienta gratuita para la comunicación entre alumnos y maestros que no existía.**

“Para que muchas personas oyentes, o de la comunidad sorda, aprendan la lengua y tengan la facilidad de aprender este glosario, y para que también todas las personas que están lejos puedan aprenderlo”, declaró.

El intérprete educativo y de conferencias de LSM español, Jesús Andrés Parra Díaz de Sandi, hijo de padres sordos y que ha convivido toda su vida con la comunidad sorda, aseguró que el **glosario es un paso para erradicar la barrera comunicacional de las personas sordas,** aunque todavía hay trabajo pendiente.

“Hay que erradicar estas barreras comunicativas que se han tenido a lo largo de estos años, aunque **todavía hay impedimentos en cuestiones básicas, como la realización de algún trámite, la atención médica de urgencia, porque todos tenemos derecho a la comunicación**”, dijo.

El jefe de la Unidad de Inclusión, González Gallegos., dijo que la UdeG es inclusiva con la comunidad

sorda, porque promueve tres prácticas fundamentales reflejadas en el glosario: **la promoción de la representación**, con la presencia de la población sorda en la comunidad; **la expresión y la acción**, con la expresión de necesidades y expectativas académicas; y **la implicación y el compromiso**, con la toma de decisiones que les afectan directamente.

El [Glosario Universitario de Lengua de Señas Mexicana](#) [2] se encuentra disponible de manera gratuita para su descarga, impresión y difusión.

Número de estudiantes sordos egresados

El Programa de Atención a la Comunidad Sorda inició en el calendario 2016-A en la Preparatoria 7 del Sistema de Educación Media Superior. Actualmente, hay un total de 63 egresados de bachillerato en siete generaciones, además de 30 estudiantes que cursan el nivel medio superior y 30 más en preparación para su ingreso.

Atentamente

"Piensa y Trabaja"

"2022, Guadalajara, Hogar de la Feria Internacional del Libro y Capital Mundial del Libro"
Guadalajara, Jalisco, 29 de junio de 2022

Texto: Adrián Montiel González

Fotografía: Laura Herrera

Etiquetas:

[Noé Albino González Gallegos](#) [3]

URL Fuente: <https://comsoc.udg.mx/noticia/presentan-el-glosario-universitario-de-lengua-de-senas-mexicana>

Links

[1] <http://ceas.udg.mx/>

[2] <https://riudg.udg.mx/visor/pdfjs/viewer.jsp?in=j&pdf=20.500.12104/90742/1/978-607-571-543-8.pdf>

[3] <https://comsoc.udg.mx/etiquetas/noe-albino-gonzalez-gallegos>